

---

## **Mesa Temática 7. Palabras, categorías de pensamiento, multiplicidad de lenguajes, géneros. Prácticas textuales en diálogo**

**Coordinación: Mónica Viviana Fanny Gruber**

[monica.gruber@fadu.uba.ar](mailto:monica.gruber@fadu.uba.ar)

Línea temática 1. Palabras, campo, marco

(Conceptos y términos en la definición teórica de las investigaciones)

### **Palabras clave**

Palabra, Cine, Literatura, Mito, Transposición

### **Resumen**

Desde pequeños las palabras nos abren las puertas para aprehender el mundo que nos rodea. Aprendemos a hablar, a leer y a pensar. La palabra nombra, señala, expande, comunica, convence, domina. Integra campos, tiende puentes, traza caminos. Marca y delimita. Atraviesa fronteras. Es inherente al ser humano. Nuestras prácticas sociales, políticas y educativas, están sustentadas y construidas por palabras que se vuelven discursos.

El mythos etimológicamente alude a palabra, discurso, narración. Se trata un relato que proviene de tiempos ancestrales, que se transmite de generación en generación y es recordado. Es una narración de naturaleza anónima que se constituye, circula y se mantiene en el ámbito de la oralidad, de donde extrae una lógica sui generis, es decir, diversa de la que utiliza el logos como discurso de la razón.

A lo largo del siglo XX se produjo un revival del mito (Bauzá, 2005). El surgimiento de la antropología, los avances en el campo de la psicología y la

desilusión producto del resultado ignominioso de dos Guerras mundiales, llevaron a intelectuales y artistas a recuperar las formas del pensamiento mítico como una alternativa para re-pensar el mundo y la realidad.

En nuestro Proyecto de Investigación partiendo de la exégesis de l' imaginaire, abordamos la potencia de estos relatos míticos desde una perspectiva transdisciplinar.

El pensamiento mítico se manifiesta en las producciones artísticas contemporáneas. La revisitación del mito, resemantiza aquel caudal de narraciones e imágenes de la tradición ancestral. Así, la transposición -trasvase de un texto (de partida) a otro (de llegada)-, se torna lectura crítica, surgiendo nuevos significantes y significados.

Como investigadoras usamos la palabra como herramienta para crear categorías de pensamiento, para construir hipótesis, para sostener argumentos que nos posibiliten analizar casos de transposición y verificar la pervivencia de los mitos en el mundo contemporáneo, para construir y sustentar producciones que vehiculicen y propendan un tipo de reflexión donde imagen y sonido ocupen una posición privilegiada. Por ello hemos incorporado a nuestro acervo el videoensayo por considerarlo un formato diverso que posibilita la manifestación de una subjetividad ensayística que se manifiesta mediante el pensamiento audiovisual. Nos proponemos pues, en esta mesa temática: revisar conceptos y problemas, fundamentar posiciones, compartir formas de pensamiento audiovisual, analizar casos de transposiciones y resemantizaciones de mitos con la finalidad de poner en diálogo diversas formas de textualidad.

**Enlace a la grabación de la Mesa Temática 7:**

<https://youtu.be/sh-MLfZ5Kg4>

## **Moderación**

Mónica Viviana Fanny Gruber

## **Palabras clave**

Palabras, Conceptos, Categorías de pensamiento,  
Lenguajes, Prácticas textuales

La mesa temática “Palabras, categorías de pensamiento, multiplicidad de lenguaje, géneros. Prácticas textuales en diálogo” nos ha proporcionado un espacio para reflexionar e intercambiar ideas.

El videoensayo de Sofía Forciniti nos sirvió para (re)pensar mediante la imagen y el sonido las relaciones entre las ideas y conceptos y el plano audiovisual. La Diseñadora ha tomado fragmentos de una conferencia de Gilles Deleuze a los cuales les ha agregado imágenes fijas y fragmentos de imágenes cinematográficas tratando de plasmar lo propuesto por el filósofo. Este video junto a la explicación acerca del mismo, sirvieron para abrir un abanico de interrogantes que entraron en diálogo con los trabajos posteriormente presentados.

En el caso del trabajo expuesto por Patricia Russo, nos permitió desplazarnos a través de diversas disciplinas con conceptos viajeros que han servido para tender puentes, confrontar significados y reflexionar acerca de las relaciones entre el mito, la literatura y el cine. Desde la figura paradigmática del viaje de Ulises, la licenciada nos ha transportado a través de un rico recorrido interdisciplinar.

Con la guía de Griselda Soriano pudimos reflexionar y visitar términos tales como: adaptación, transposición y transmedialidad, para desembocar en las posibilidades semántico-estéticas que propone la intermedialidad o bien pensar en las posibilidades que ofrece el concepto interartes a los efectos de superar la supuesta supremacía de un lenguaje sobre otro.

Daniela Oulego se encargó de analizar *Don Segundo Sombra* de Manuel Antín para abordar en esta transposición la dimensión mítica. Oulego rastrea las figuras mitológicas del folklore en relación a la obra de Ricardo Güiraldes y la apropiación de temas y motivos por parte del director para trasvasarlos a la pantalla cinematográfica.

Por último, Patricia Calabrese y quien suscribe, hemos analizado *El perfume. Historia de un asesino* de Patrick Süskind y el film homónimo de Tom Tykwer. Siendo el olfato uno de los sentidos más evanescentes, consideramos la tarea transpositiva llevada a cabo como un gran desafío. Nos propusimos por lo tanto examinar las respuestas audiovisuales proporcionadas y la lectura crítica realizada a tal efecto.

A partir de los proyectos PIA “Los mitos en las artes audiovisuales: pervivencia y resemantización” Partes I y II (HyC-11 y HyC-28) y “Pervivencia y resemantización de los mitos en el mundo contemporáneo. De la narración oral a la pantalla global” (HyC-57) hemos abordado nuestras investigaciones a partir de las teorías del mito. Verificamos pervivencias, analizamos invariantes y resemantizaciones de paradigmas míticos en diversos casos, tanto en las artes audiovisuales como en las performáticas. El grupo se ha podido consolidar y avanza año a año con sus trabajos, presentándolos en Congresos, Jornadas y Coloquios, considerando las Jornadas SI+ FADU el sitio idóneo para discutir y exponer los avances logrados.